

LITERATURA MEDIEVAL. TEXTOS Y ENSAYOS

Textos medievales y románticos:

--ANÓNIMO

- "*Cantar de los Nibelungos*". Edición y traducción Emilio Lorenzo. Cátedra, Letras Universales, Madrid, 2003. Título original: *Das Nibelungenlied*.
- "*Los nibelungos*". Versión Franz Keim. Traducción Carmen Bravo. Ilustraciones Coczeschka. Olañeta Editor, Palma de Mallorca, 1987.
- "*La Quête du Graal*". Edición de Albert Béguin y Yves Bonnefoy 1945, sobre la de Albert Pauphilet. Éditions du Seuil. Paris, 1965.
- "*La búsqueda del Santo Grial*". Introducción y traducción de Carlos Alvar, basada en el manuscrito K, Palais des Arts de Lyon, Ms.num.77, publicado por Albert Pauphilet. Biblioteca artúrica. Alianza Editorial. Madrid, 1986. Título original: "*La Quête du Graal*"
- "*Perlesvaus o El Alto libro del Graal*". Edición de Victoria Cirlot. Traducción basada en la edición comentada de William A. Nitze y T. Atkinson Jenkins, basado en el manuscrito de Oxford (O). Selección de Lecturas Medievales. Ediciones Siruela. Madrid, 1985. Título original: "*Li hauz livre du Graal*".
- "*Peredur the Son of Evrawc*". Traducción de Lady Charlotte Guest.
www.lib.rochester.edu/camelot
- "*Sir Perceval of Galles*". Edición de Mary Flowers Braswell. Publicado originalmente en "*Sir Perceval of Galles and Ywain and Gawain*". Kalamazoo, Michigan: Medieval Institute Publications, 1995.
www.lib.rochester.edu/camelot
- "*Tristan ruiseñor*". En "*Tristan e Iseo*", Tomás de INGLATERRA y otros. Edición de Isabel de Riquer. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001.
- "*Tristan loco*". En "*Tristan e Iseo*", Tomás de INGLATERRA y otros. Edición de Isabel de Riquer. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001.
- "*The Mabinogion*". Publicado originariamente como "*The White Book of Rhydderch*" (c. 1350) y "*The red Book of Hergest*" (c.1400). Traducción: Charlotte E. Guest (1838-1849). Introducción: Sioned Davies. Barnes & Noble. New York, 2005.

--BÉDIER, Joseph.

---“*El romanç de Tristany i Isolda*”. Traducció i nota preliminar de Carles Riba. Presentació de Martí de Riquer. Quaderns Crema.. Barcelona, 1981.

--BEROL y otros.

---“*Tristan* ”. Edición de Isabel de Riquer. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001. En “*Tristan e Iseo*”, Tomás de INGLATERRA y otros.

--BORON, Robert du.

---“*Didot Perceval or The Romance of Perceval in Prose*”. Traducción del Manuscrito E de Didot Perceval por Dell Skells. University of Washington Press. Seattle and London, 1966. [w.w.w.maryjones.us](http://www.maryjones.us)

---“*Li Romanz de l'estoire dou Graal*”. e-book editado por: Carlo Traverso, Robert Rowe, Charles Frank y Online Distributed Proofreading Team, 2002. [w.w.w.blackmask.com](http://www.blackmask.com)

--von ESCHENBACH, Wolfram.

---“*Parzival*” . Edición de Antonio Regales. Traducción basada en la edición crítica de Karl Lachmann, 1833, sexta y séptima ediciones de 1926 y 1952. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001. Título original: “*Parzival*”.

--de FRANCIA, Maria.

---“*lai de la Madreselva*”. En “*Tristan e Iseo*”, Tomás de INGLATERRA y otros. Edición de Isabel de Riquer. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001.

--HEBBEL, C.F.

---“*Los nibelungos, tragedia alemana en tres partes*”. Traducción: R.M. Teureiro. Espasa Calpe, colección Austral, Buenos Aires, 1946.

--INGLATERRA, Tomás de y otros.

---“*Tristan* ”. En “*Tristan e Iseo*”, Tomás de INGLATERRA y otros. Edición de Isabel de Riquer. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001.

--MALORY, Sir Thomas.

---“*La muerte del rey Arturo*” (vol. I y II). Título original: “*Le Morte D'Artur*”. Traducción: Francisco Torres del texto preparado por Janet Cowen, 1969. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001

--MAP, Gauthier.

---“*La Quete du Saint Graal*”. Edición de C. Gagne, 1997 sobre la de

Albert Pauphilet. Éditions de la Sirène Paris, 1923. w.w.w.cgagne.org

--MONMOUTH, Geoffrey.

---"*Historia de los reyes de Britania*". Introducción y traducción de Luis Alberto de Cuenca, del texto fijado por Edmond Faral en el tomo III de su *Légende arthurienne*, Paris, 1929(=1969), pp.71-303. Biblioteca artúrica. Alianza Editorial. Madrid, 2004 (1984). Título original: "*Historia regina Britanniae*".

---"*Vida de Merlin*". Selección de Lecturas Medievales. Traducción Lois c. Pérez Castro. Introducción Carlos Garcia Gual. Ediciones Siruela. Madrid, 1986. Título original: *Vita Merlini*.

--MONTREUIL, Gerbert de.

---"*Tristan ministril*". En "*Tristan e Iseo*", Tomás de INGLATERRA y otros. Edición de Isabel de Riquer. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001.

--von OBERG, Eilhart.

---"*Tristan e Isolda*". Edición de Víctor Millet. Traducción de Víctor Millet y Bernd Dietz. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001. Título original: *Tristan und Isolda*. En el mismo tomo se encuentra "*Tristan e Isolda*" de Gottfried von Strassburg.

--von STRASSBURG, Gottfried.

---"*Tristan e Isolda*". Edición de Víctor Millet. Traducción de Víctor Millet y Bernd Dietz. Biblioteca Medieval, Ediciones Siruela. Madrid, 2001. Título original: *Tristan und Isolda*. En el mismo tomo se encuentra "*Tristan e Isolda*" de Eilhart von Oberg

---"*Tristan e Isolda*". Edición de Bernd Dietz. Selección de Lecturas Medievales. Ediciones Siruela, Madrid, 1987. Título original: *Tristan und Isold*.

--TENNYSON, Lord Alfred.

---"*The Holy Grail*". De "*The Idylls of the King*". 1869.

w.w.w.lib.rochester.edu/ camelot

--TROYES, Chrétien de.

---"*El Conte del Graal*". Traducción y prólogo de Martí de Riquer. Traducción basada en el texto de William Roach "*Le roman de Perceval ou Le conte du Graal*", Textes littéraires français. Ginebra-Paris, 1959, basado en el manuscrito T, y en otros de manera más esporádica. Quaderns crema. Barcelona, 1989.

Sobre la literatura medieval y su contexto. Textos críticos

--BARBER, Richard W.

---“*The Holy Grail. Imagination and Belief* “. Harvard University Press.
Cambridge, 2004.

--BONILLA Y SAN MARTÍN, Adolfo.

---“*Las leyendas de Wagner en la literatura española*”. Apéndice con fragmentos del “*Lanzarote del Lago*” castellano.
Asociación Wagneriana de Madrid. Madrid, 1913.

--CIRLOT, Victoria.

---“*Figuras del destino. Mitos y símbolos de la Europa medieval*”. Ediciones Siruela. Madrid, 2005.

--GUTIÉRREZ, Fátima.

---“*El cantar de lo eterno*”. Revista Wagnermania, nº 45, setiembre 2004.
Zaragoza. [w.w.w.wagnermania.com](http://www.wagnermania.com)

--JONAS, Hans

---“*La religión gnóstica. El mensaje del Dios Extraño y los comienzos del cristianismo*”. Título original: “*The Gnostic Religion. The Message of the Alien God and the Beginnings of Christianity*” (1954, versión revisada de la obra de 1927).Ediciones Siruela. Madrid, 2003.

--LOOMIS, Roger Sherman

---“*The Grail. From Celtic myth to Christian symbol*” (1963). Mythos.Princeton University Press. New Jersey, 1991.

--MARKALE, Jean

---“*La trama oculta del Grial*”. Tikal Ediciones. Girona,1995

--MATTHEWS, John

---“*El santo Grial*”. Título original: “*The Grail*”, 1981. Editorial Debate.
Madrid, 1992.

--MAYER, Hans Eberhard

---“*Historia de las cruzadas*”.Título original: “*Geschichte der Kreuzzüge*” (1995, versión revisada de la obra de 1965). Istmo. Madrid, 2001.

--MOTA, Jordi.

---“*España y el Santo Grial*”. Revista Hirmondó, año 5, nº 3, otoño 2003,

Budapest.

--NELLI, René.

---“*Los cátaros del Languedoc en el siglo XIII. Vida cotidiana*”(1969). Título original: “*La vie quotidienne des cathares du Languedoc au XIII^e siècle*”.

Editorial: José J. de Olañeta, Palma de Mallorca, 2002.

--PONSOYE, Pierre.

---“*El Islam y el Grial*”. Título original: “*L’Islam et le Graal*” (1976). Olañeta Editor. Palma de Mallorca, 1984.

--RAHN, Otto

---“*Cruzada contra el Grial. La tragedia del catarismo*”(1933). Título original: “*Kreuzzug gegen den Graal. Die Tragödie des Katharismus*”. Edición de Karl Rittersbacher. Ediciones Hiperión. Madrid, 2004.

--REYDELLET, Bernard.

---“*Qu’est-ce que le Graal*”. En Wagneriana Acta 2001. Histoire et legendes. Cercle Richard Wagner-Lyon.

--SAINZ DE ROBLES, Federico Carlos.

---“*Diccionario mitológico universal*”. M.Aguilar Editor. Madrid, 1944.

--SANTOS OTERO, Aurelio de. (editor)

---“*Los Evangelios apócrifos*”. Estudios introductorios y versión de los textos originales de Aurelio de Santos Otero. BAC. Madrid, 2005.

--V.V.A.A.

---“*Antología del Minnesang*”. Selección, traducción, prólogo y notas de Bernd Dietz. Ediciones Hiperión. Madrid, 1981.

--V.V.A.A.

---“*El legado secreto de los cátaros*”. Título original: “*Il libro dei due principi e altri testi catari.*” Edición de Francesco Zambon de los textos cátaros: *El libro de los dos principios; Tratado cátaro; Ritual occitano y Comentario al Padre Nuestro*. Traducción de César Palma. Ediciones Siruela. Madrid 1997, 2004.

--V.V.A.A.

---“*Poesía de Trovadores, Trouvères y Minnesinger. De finales del s. XII a principios del s. XIII*. Traducción y antología de Carlos Alvar. Alianza Editorial. Madrid, 1999 (5ª edición)

